

**DE**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des zweiteiligen ZWILLING Sommelier-Sets. Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause ZWILLING J.A. HENCKELS entschieden haben und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Dieses Sommelier-Set besteht aus einem Kellnermesser und einem Weinausgießer.

Mit den folgenden Benutzerhinweisen möchten wir Ihnen einige Tipps zur richtigen Bedienung und Pflege geben.

#### KELLNERMESSER

##### Bedienung

Mit dem edlen, ergonomischen Design und der klaren Funktionalität ist das kompakt zusammenklappbare Kellnermesser der Profi unter den Flaschenöffnern. Es vereint drei Funktionen in einem Werk zeug : Folienschneider, Korkenzieher und Flaschenöffner. Mit dem integrierten Folienschneider öffnen Sie spielend die Manschette der Flasche. Der Korkenzieher mit antihafbeschichteter Spindel und zwei Hebern sorgt für ein leichtes und schnelles Herausziehen von Weinkorken aller Art. Kronkorken-Verschlüsse lassen sich mit dem integrierten Flaschenöffner souverän öffnen.

##### Pflege

Am besten reinigen Sie das Kellnermesser mit einem feuchten Tuch. Bitte geben Sie es zur Reinigung auf keinen Fall in die Spülmaschine.

#### WEINAUSGIESSER

##### Bedienung

Setzen Sie den Weinausgießer auf die geöffnete Weinflasche. Beim Ausgießen durchläuft der Wein das integrierte Spiralsystem und wird dabei optimal belüftet. Dies fördert die Entfaltung der Geschmacksnuancen. Darüber hinaus ermöglicht der Weinausgießer ein einfaches, kontrolliertes und tropfenfreies Ausgießen. Sollten Sie Wein übrig behalten, schließt der integrierte Stopfen die Flasche gut ab.

##### Pflege

Den Weinausgießer sowie den Verschlussstopfen am besten mit klarem Wasser reinigen. Eine Reinigung in der Spülmaschine wird nicht empfohlen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Sommelier-Set aus dem Hause ZWILLING J.A. HENCKELS.

Mehr über ZWILLING J.A. HENCKELS und unser komplettes Sortiment finden Sie unter:

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

**EN**

Congratulations on the purchase of your ZWILLING sommelier set. We are pleased that you have chosen a ZWILLING J.A. HENCKELS' product and thank you for putting your trust in our products.

This sommelier set consists of a waiter's knife and a decanter. These instructions are intended to provide you with use and care tips for continued enjoyment of your sommelier set.

#### WAITER'S KNIFE

##### How to use

With an elegant ergonomic design and easy to use functionality, this compact, folding waiter's knife is the professionals' choice of bottle opener. This multifunctional 3-in-1 tool combines an integrated foil cutter to effortlessly open foil sleeves around the bottle, a corkscrew with two levers to easily remove all types of wine corks and an integral bottle opener that can be used to remove crown caps.

For more about ZWILLING J.A. HENCKELS and our complete product range, visit :

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

#### DECANTER

##### How to use

Place the decanter on your open wine bottle. When pouring, the wine flows through the integral spiral system and is thus perfectly ventilated, encouraging the nuances of the flavours to develop. The decanter allows for dripless pouring, while the integrated stopper fits perfectly in the bottle to give it a tight seal.

##### Care instructions

Rinse your decanter and stopper under running water. Not dishwasher safe.

We hope that you enjoy using your ZWILLING J.A. HENCKELS' sommelier set; thank you for putting your trust in our products.

For more about ZWILLING J.A. HENCKELS and our complete product range, visit :

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

Wipe your waiter's knife clean with a damp cloth. Not dishwasher safe.

**FR**

Félicitations pour l'achat de votre set Sommelier 2 pièces ZWILLING. Nous sommes ravis que vous ayez choisi un produit de la maison ZWILLING J.A. HENCKELS et nous vous remercions pour la confiance que vous nous accordez.

Ce set Sommelier est composé d'un limonadier et d'un mini décanteur.

Nous vous recommandons de vous référer aux conseils d'utilisation ci-après pour une bonne utilisation et un bon entretien de vos instruments du parfait sommelier.

#### LIMONADIER

##### Utilisation

Avec son design élégant et ergonomique et sa grande fonctionnalité, ce limonadier pliable et compact est l'ouvre-bouteille des professionnels par excellence. Il rassemble trois fonctions en un seul outil: coupe cap-sule, tire-bouchon et décapsuleur. Grâce à son coupe capsule intégré, ôter le film de protection d'une bouteille est un jeu d'enfant. Le tire-bouchon, doté d'une mèche au revêtement anti-adhésif et d'un système de crémaillère à deux crans, garantit une extraction rapide et facile de tous les bouchons. Son décapsuleur intégré vous permettra d'ouvrir en toute simplicité les bouteilles à capsule.

##### Entretien

L'idéal est de nettoyer le limonadier à l'aide d'un chiffon humide. Attention ! Ne le passez jamais au lave-vaisselle.

#### MINI DÉCANTEUR

##### Utilisation

Placez le mini décanteur sur la bouteille préalablement ouverte. Lors du service, le vin passe par le système de spirale intégrée pour être ainsi aéré de façon optimale. Cette étape permet de libérer toutes les saveurs du vin. De plus, le mini décanteur permet un service simple, maîtrisé et propre. Si vous souhaitez conserver une bouteille déjà ouverte, le bouchon intégré fermera parfaitement la bouteille.

##### Entretien

L'idéal est de laver le mini décanteur et son bouchon à l'eau claire. Il est déconseillé de le passer au lave-vaisselle.

Nous souhaitons beaucoup de plaisir avec ce set Sommelier de la marque ZWILLING J.A. HENCKELS.

Vous trouverez de plus amples informations sur ZWILLING J.A. HENCKELS, ainsi que sur notre gamme complète de produits sur:

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

**ES**

Enhorabuena por la compra del Set Sommelier 2 pzas. de ZWILLING. Nos alegra que se haya decidido por un producto de la casa ZWILLING J.A. HENCKELS y agradecemos su confianza.

Este Set Sommelier se compone de un sacacorchos camarero y de un tapón decantador.

Con estas instrucciones de uso querríamos darle algunos consejos sobre el manejo y cuidado adecuados.

#### SACACORCHOS CAMARERO

##### Manejo

Con el diseño elegante y ergonómico y la funcionalidad clara, el Saca-corchos Camarero compacto y plegable es el profesional de los abridores. Combina tres funciones en una herramienta: corta cápsulas, sacacorchos y abridor.

Con el Corta cápsulas integrado, abre la tapa de la botella con total facilidad. El Sacacorchos Camarero con eje antiadherente y dos elevadores, permite la extracción fácil y sencilla de cualquier tipo de corcho de vino. Las chapas se abren perfectamente con el abridor integrado.

##### Cuidado

Lo mejor es limpiar el Sacacorchos Camarero con un paño húmedo. No lo introduzca en ningún caso en el lavavajillas.

#### TAPÓN DECANTADOR

##### Manejo

Coloque el Tapón Decantador sobre la botella de vino abierta. Mientras se vierte, el vino atraviesa el sistema de espiral integrado, con lo que se airea de forma óptima. Esto favorece y resalta todos los matices y sa-bores del vino.

Además, hace posible que el Tapón Decantador vierta el vino de forma sencilla, controlada y sin goteo. Si queda algo de vino, el tapón integrado cerrará bien la botella.

##### Cuidado

La mejor forma de limpiar el Tapón Decantador y los tapones de cierre es con agua limpia. El lavado en lavavajillas no es recomendable.

Esperamos que disfrute mucho del Set Sommelier de la casa ZWILLING J.A. HENCKELS.

Encontrará más información sobre ZWILLING J.A. HENCKELS y sobre nuestro surtido completo en:

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

**IT**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo set Sommelier ZWILLING da due pezzi. Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto ZWILLING J.A. HENCKELS e vi ringraziamo per la fiducia accordataci.

Questo set Sommelier è composto da un levatappi e da un versatore per vino.

#### LEVATAPPI

##### Uso

Grazie al design elegante ed ergonomico e alla semplice funzionalità, questo compatto levatappi pieghevole è la soluzione professionale per aprire le bottiglie. Una soluzione che unisce tre funzioni in un solo accessorio: tagliacapsule, cavatappi e apribottiglie. Con il tagliacapsule integrato, togliere le capsule dalle bottiglie di vino è un gioco da ragazzi. Il cavatappi con spirale antiaderente e doppio dente consente di estrarre in modo semplice e veloce tappi di ogni tipo. L'apribottiglie integrato permette inoltre di rimuovere agevolmente i tappi a corona.

##### Manutenzione

Il modo migliore di pulire il levatappi è utilizzare un panno umido. Non lavare in alcun caso in lavastoviglie.

#### VERSATORE VINO

##### Uso

Applicare il versatore sulla bottiglia di vino già aperta. Durante la mescita, il vino passa attraverso il sistema integrato a spirale e viene così aerato in maniera ottimale, dispiegando tutte le proprie note aromatiche. Il versatore permette inoltre di mescere il vino in modo semplice, controllato e senza gocce. E se dovesse avanzare del vino, il tappo integrato consente di chiudere perfettamente la bottiglia.

##### Manutenzione

Il modo migliore di pulire il versatore e il tappo è utilizzare solo acqua pulita. Si sconsiglia il lavaggio in lavastoviglie.

Vi auguriamo di ottenere grandi soddisfazioni con il set Sommelier ZWILLING J.A. HENCKELS.

Maggiori informazioni su ZWILLING J.A. HENCKELS e sull'intero assortimento sono disponibili sul sito:

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

**NL**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe tweedelige ZWILLING sommelierset. We verheugen ons erover dat u een product van ZWILLING J.A. HENCKELS hebt gekozen en bedanken u voor uw vertrouwen.

Deze sommelierset bestaat uit een capsulesnijder, een kurkentrekker, een decanteerschanker en een druppelvanger.

Met deze gebruiksinstructies willen we u enkele tips geven voor het juiste gebruik en onderhoud van dit product.

#### KELNERSMES

##### Gebruik

Met het edele, ergonomische design en de duidelijke functionaliteit is het compact in te klappen kelnersmes de professional onder de fles-openers. Hij combineert drie functies in een: capsulesnijder, kurkentrekker en flesopener. Met de geïntegreerde capsulesnijder is het openen van de capsule van een fles kinderspel. De kurkentrekker, met antislip-greep en twee hefarmen, zorgt ervoor dat elk soort kurk snel en makke-lijk uit de fles getrokken kan worden. Flessen met een kroonkurk zijn moeiteloos te openen met de geïntegreerde flesopener.

##### Onderhoud

U maakt het kelnersmes het best schoon met een vochtige doek. Plaats hem niet in de vaatwasser.

#### DECANTEERSCHENKER

##### Gebruik

Plaats de decanteerschanker op de geopende wijnfles. Bij het uitschenken stroomt de wijn door het geïntegreerde spiraalsysteem en kan daar-bij optimaal ademen. Dit bevordert de ontplooiing van de smaaknuancen. Bovendien kunt u de wijn met de decanteerschanker makkelijk en zonder druppelen uitschenken. De geïntegreerde stop sluit de fles goed af zodat u resterende wijn kan bewaren.

##### Onderhoud

De decanteerschanker en de stop kunnen het best met helder water schoongemaakt worden. Wassen in de vaatwasser wordt niet aanbevolen.

Wij wensen u veel plezier met uw sommelierset van ZWILLING J.A. HENCKELS.

Meer over ZWILLING J.A. HENCKELS en ons volledig assortiment vindt u op:

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

RU

Поздравляем вас с покупкой нового набора сомелье ZWILLING из двух предметов. Мы гордимся вашим выбором продукции компании ZWILLING J.A. HENCKELS и благодарим вас за доверие.

Набор включает нож официанта и декантер.

В данной инструкции содержится несколько рекомендаций по соответствующему применению и уходу.

#### НОЖ ОФИЦИАНТА

##### Применение

Шикарный эргономичный дизайн и простая функциональность – вот основные преимущества компактного складного ножа официанта, профессионала среди инструментов для открывания бутылок. Он выполняет три функции и включает: нож для среза фольги, штопор и открывалку для бутылок. Прибор имеет встроенный нож для среза фольги, позволяющий вскрыть фольгу на горлышке бутылки. Штопор с винтом с антипригарным покрытием и двумя домкратами позволяет быстро и без проблем удалить пробку из бутылки любого типа, а открывалка для бутылок уверенно справится с любой крышкой.

##### Уход

Нож официанта рекомендуется протирать влажной салфеткой. Запрещается мыть классический нож официанта в посудомоечной машине.

#### ДЕКАНТЕР

##### Применение

Поместите декантер на открытую винную бутылку. Наливая вино через встроенную спиральную систему, оно сможет дышать максимально свободно. Это, в свою очередь, максимально активизирует ароматы. Декантер также обеспечивает простоту и возможность контроля наливаемого количества, не пролив при этом ни капли. При желани вино можно оставить недопитым, закрыв его встроенным колпачком.

##### Уход

Декантер и колпачок следует мыть чистой водой. Не рекомендуется мыть прибор в посудомоечной машине.

Надеемся, вам понравится пользоваться набором сомелье компании ZWILLING J.A. HENCKELS.

Подробнее о ZWILLING J.A. HENCKELS и о нашем полном ассортименте продукции вы можете узнать на сайте:

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

TR

İki parçalı ZWILLING Sommelier setini satın aldığınız için sizi tebrik ederiz. Eviniz için bir ZWILLING J.A. HENCKELS ürününe karar vermeniz bizi mutlu eder ve bize olan güveniniz için size teşekkür ederiz.

Bu Sommelier seti bir garson bıçağından ve bir şarap ağızlığından meydana gelir.

Aşağıdaki kullanıcı uyarıları ile size, doğru kullanım ve bakım ile ilgili bazı tavsiyeler sunmak istiyoruz.

#### GARSON BIÇAĞI

##### Kullanımı

Zarif, ergonomik dizaynı ve açık fonksiyonelliği ile kompakt bir şekilde katlanabilen garson bıçağı şise açıcılar arasında öncü üründür. Bu ürün üç fonksiyonu tek bir alette birleştirir: Folyo kesici, tırbuşon ve şise açısı. Dahili şise açıcısı ile şise manşetlerini eğlenceli bir şekilde açın. Paslanmaz tabakalı vidalı parçası ve iki kolu olan tırbuşon her tür şarap şisesi mantarının kolay ve hızlı bir şekilde çıkartılmasını sağlar. Kron mantarları kapaklar, dahili şise açıcısı ile üstün bir şekilde açılabilir.

##### Bakımı

Garson bıçağını en iyi nemli bir bezle temizleyebilirsiniz. Garson bıçağını kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayın.

#### ŞARAP AĞIZLIĞI

##### Kullanımı

Şarap ağızlığını, açık olan şarap şisesine yerleştirin. Dökerken şarap dahili spiral sistemin içinden geçer ve bu esnada en iyi şekilde havalanır. Bu durum hassas tat farklılıklarını açığa çıkarır. Bunun dışında şarap ağızlığı kolay, kontrollü ve damlatmayan bir şekilde dökmeyi mümkün hale getirir. Kalan şarabı saklamak istiyorsanız, dahili tapa şiseyi iyice kapatır.

##### Bakımı

Şarap ağızlığını ve kapama tapasını en iyi temiz su ile temizleyebilirsiniz. Bulaşık makinesinde yıkanması tavsiye edilmez.

Size evinizdeki ZWILLING J.A. HENCKELS Sommelier setinizle iyi eğlenceler diliyoruz.

ZWILLING J.A. HENCKELS ve tüm ürün yelpazemiz ile ilgili olarak [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com) adresinde daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

DK

Tillykke med dit nye, todelte ZWILLING Sommelier sæt. Vi glæder os, at du valgte et produkt fra ZWILLING J.A. HENCKELS og siger tak for din tillid.

Dette Sommelier sæt består af en tjenerproptrækker og en dekanteringsprop.

Følgende brugsanvisning indeholder vigtige tips til korrekt brug og pleje.

#### TJENERPROPTRÆKKER

##### Anvendelse

Tjenerproptrækkeren, som kan klappes helt sammen, er med sit ædle, ergonomiske design en champion blandt proptrækkerne. Den forener tre funktioner i et værktøj: Folieskærer, proptrækker og flaskeåbner. Med den integrerede folieskærer åbnes flaskens manchete legende let. Proptrækkeren med den slip-let belagte spindel og to løftere trækker alle slags vinpropper let og hurtigt ud. Kapsler kan åbnes suverænt og let med den integrerede flaskeåbner.

##### Pleje

Tjenerproptrækkeren renses bedst med en fugtig klud. Det frarådes absolut at anvende en opvaskemaskine til rensning af tjenerproptrækkeren.

#### DEK ANTERINGSPROP

##### Anvendelse

Sæt dekanteringsproppen på den åbnede vinflaske. Ved udsækningen løber vinen igennem det integrerede spiralsystem og iltet derved optimalt. Dette fremmer smagsnuancernes udfoldelse. Derudover sikrer dekanteringsproppen let, kontrolleret og dråbefri udsækning. Skulle der være en rest vin tilovers, så lukker den integrerede prop flasken tæt.

##### Pleje

Dekanteringsproppen og lukningsproppen renses bedst med rent vand uden brug af tilsætningsstoffer. Det frarådes at rense dekanteringsproppen i opvaskemaskinen.

Vi håber, du bliver glad for dit Sommelier sæt fra ZWILLING J.A. HENCKELS.

Du kan læse mere om ZWILLING J.A. HENCKELS og vores komplette sortiment på:

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

JP

ZWILLING ソムリエセットをご購入いただきありがとうございます。ありがとうございました。

正しくご使用いただくために、この取扱説明書を必ずお読みください。

このセットには、ソムリエナイフ、ワインポアラ ーが含まれています。

#### ソムリエナイフ

##### 使用方法

ZWILLING ウェイターナイフはエレガントでエルゴノミックなデザインが特徴です。ワインボトルのフォイルはカッターで簡単にはがすことができます。ノンスリップ加工が施されたスクリュートでこの部分により、どんなコルクも簡単に素早く抜くことができます。栓抜きも付いており1本で多くの用途に対応できます。

##### お手入れ方法

ウェイターナイフは濡らせた布で拭いて保管してください。食器洗い乾燥機でのご使用が避けください。

#### ワインポアラ ー

##### 使用方法

ワインポアラ ーはコルク抜いたワインボトルに取り付けます。ワインを注ぐ際にらせん状システムを通り空気に触れることで、デキャンタージュしたようなワインの深みのある香りが立ち上がります。ワインを簡単にこぼさずに注ぐことができます。ワインが飲み残した際には、ストッパーをすることでしっかり閉じることができます。

##### お手入れ方法

ワインポアラ ーとストッパーともに水洗いは可能ですが、食器洗い乾燥機でのご使用が避けください。

その他商品に関する情報は、[www.zwilling.jp](http://www.zwilling.jp)をご覧ください。

CN

感谢您购买双立人 ( ZWILLING ) 侍酒师器具两件套。很高兴您决定采用双立人亨克斯 (ZWILLING J.A. HENCKELS)公司的产品，对您的信赖我们深表感谢。

此侍酒师套装包含一把葡萄酒刀和一个醒酒器。

通过以下的使用说明，我们将为您带来正确使用和保养本产品的提示。

#### 葡萄酒刀

凭借优雅的，合乎人体工学的设计以及明确的功能性，这把紧凑的折叠葡萄酒刀在一众开瓶器具中更显专业性。本产品集以下三种功能于一身：割纸器，葡萄酒开酒器，开瓶器。集成的割纸器可以方便地移除葡萄酒瓶的包裹膜。带有不粘涂层的拔塞钻和两级杠杆机构能够方便快捷地移除所有类型的葡萄酒软木瓶塞。而集成的开瓶器则能轻松应付普通的瓶盖。

##### 保养

最佳的清理方法是使用湿布进行清洁。请勿放入洗碗机中清洗。

#### 醒酒器

##### 使用

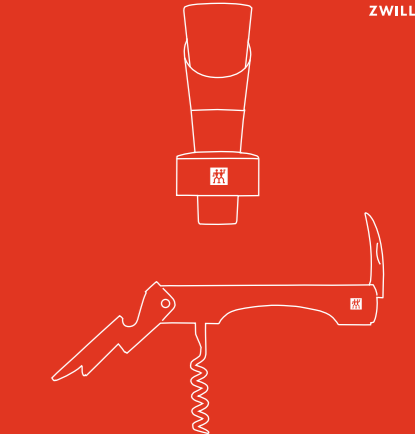
将醒酒器放置在打开的葡萄酒瓶口上。在倾倒时，葡萄酒流经醒酒器内部的螺旋系统，从而与空气充分混合。这个过程促进了酒香的形成。此外，醒酒器也使倾倒过程简单，可控且避免了滴漏。如果需要将酒保存在瓶内，则可利用附带的塞子封住瓶口。

##### 保养

请使用清水清洁醒酒器和塞子。不建议放入洗碗机中清洗。

衷心祝愿您从双立人的侍酒师器具套装获得愉快的使用体验。欲了解双立人公司及其全线产品的更多详情，请访问

[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)



Gebrauchs- und Pflegehinweise | Instructions for use and care | Conseils d'utilisation et d'entretien | Indicaciones de uso y cuidado | Istruzioni per l'uso e la pulizia de | Gebruiksaanwijzing en verzorgingsinstructies | Инструкция по применению | Kullanım ve Bakım Talimatları | Brugs- og plejeanvisninger | ご使用とお手入れについて | 使用保养须知

ZWILLING® SOMMELIER



www.zwilling.com

010099411 - 10/2020 - © 2020 ZWILLING J.A. Henckels AG